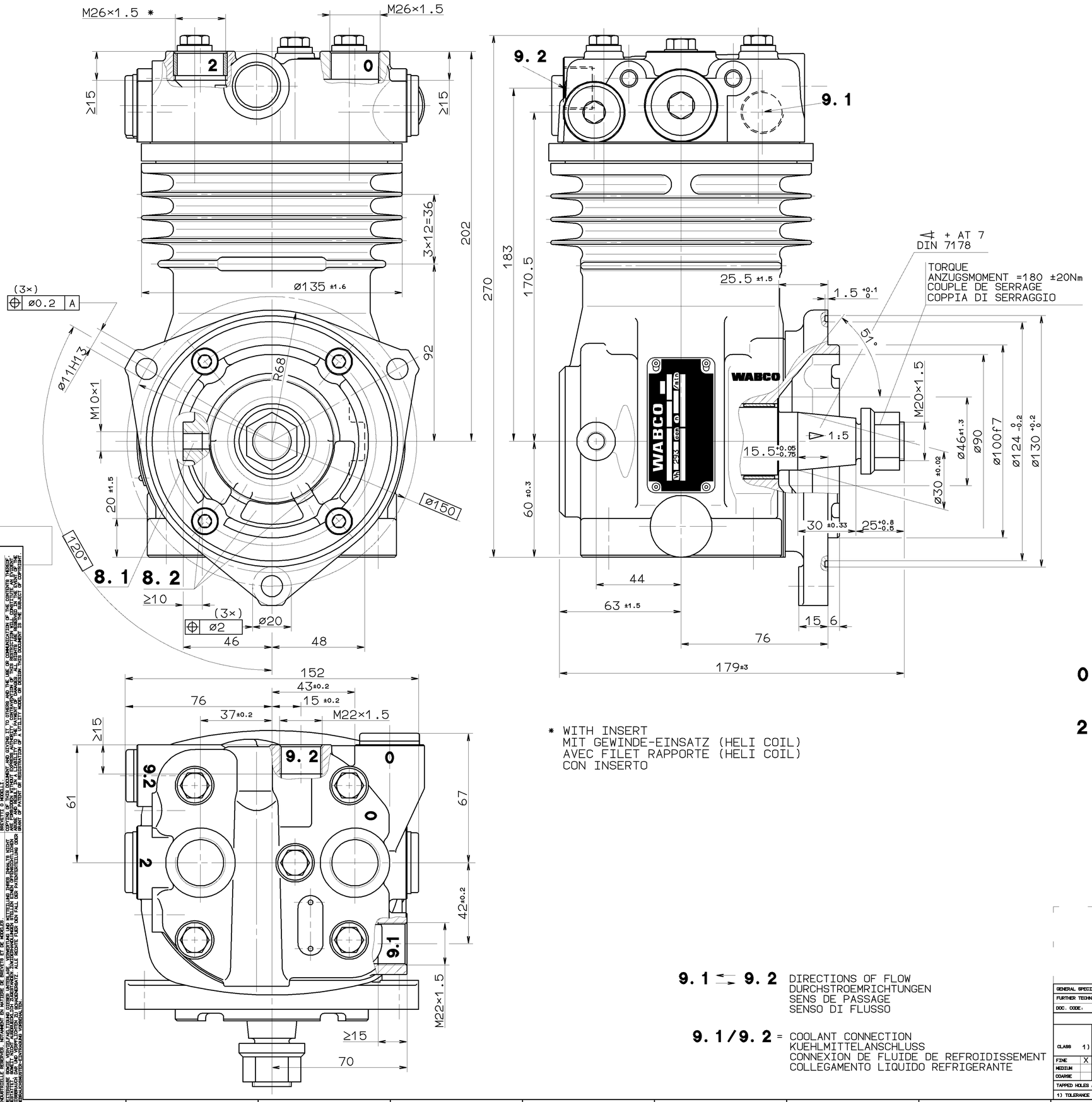


* WITH INSERT
MIT GEWINDE-EINSATZ (HELI COIL)
AVEC FILET RAPPORTE (HELI COIL)
CON INSERTO

100 f7	-0.036 -0.071
11 H13	+0.270 0

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE: BOHRUNG: ALESAGE: ALESAGGIO:	ø90 mm
STROKE: HUB: COURSE: CORSA:	46 mm
SWEPT VOLUME: HUBRAUM: CYLINDREE: CYLINDRATA:	293 cm^3
MAX.WORKING SPEED: MAX.BETRIEBSDREHZAHL: VITESSE D'UTILISATION MAXI.: VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:	n_{max}= 3000 min^{-1}
OVERSPEED(TEMPORARY MAX. 4 SEC.): UEBERDREHZAHL(KURZZEITIG MAX. 4 SEC.): SURVITESSE(DE'COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.): SOVRAVELOCITA(BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.):	n_u= 1.3 × $n_{max.}$
MAX.WORKING PRESSURE: MAX.BETRIEBSDRUCK: PRESSION D'UTILISATION MAXI.: PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:	pe=10 bar

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

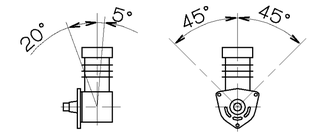
REQUIRED QUANTITY COOLING WATER: 6l/min
ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE:
QUANTITE D'EAU NECESSAIRE:
QUANTITA D'ACQUA NECESSARIA:

MAX.COOLING WATER PRESSURE: 2 bar
MAX.KUEHLWASSERDRUCK:
PRESSION D'EAU MAXI.
PRESSIONE D'AQUA MAX.

MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE:
MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEHREND DES FAHRBETRIEBES: 220°C
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE:
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBILE IN SERVIZIO:

END PLAY OF CRANKSHAFT:
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE: 0.08...0.38 mm
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:

MAX. PERMISSIBLE TILT:
MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG:
INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.:
INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:



0 = INLET PORT
SAUGANSCHLUSS
ASPIRATION
ASPIRAZIONE

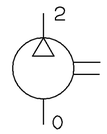
2 = DISCHARGE PORT
DRUCKANSCHLUSS
REFOULEMENT
COMPRESSIONE

8.1 = OIL SUPPLY
DRUCKOELANSCHLUSS
ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE
ORIFIZIO D'ARICO OLIO

8.2 = OIL DRAIN
OELRUECKLAUF
RETOUR D'HUILE
RETORNO OLIO

FREE FROM ASBESTOS
ASBESTFREI
EXEMPT D'AMIANTE
ESENTE D'AMIANTO

PERFORMANCE DIAGRAM:
LEISTUNGSDIAGRAMM: 411 143 051 0 (997)
DIAGRAMME DE PUISSANCE:
DIAGRAMMA DI POTENZA:



9.1 ⇄ 9.2 DIRECTIONS OF FLOW
DURCHSTROEMRICHTUNGEN
SENS DE PASSAGE
SENSO DI FLUSSO

9.1/9.2 = COOLANT CONNECTION
KUEHLMITTELANSCHLUSS
CONNEXION DE FLUIDE DE REFROIDISSEMENT
COLLEGAMENTO LIQUIDO REFRIGERANTE

GENERAL SPECIFICATION:	JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:	
DOC. CODE:	SHEET: TD

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
FINE X	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO. REV. DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 93-02-23 GROSSKOPF
CHECKED: 93-02-23 KRAMER
STANDARDIZATION: 93-02-23 PANTZER

WABCO

SINGLE CYLINDER COMPRESSOR
EINZYLINDER KOMPRESSOR
COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE
COMPRESSORE MONOCILINDRICO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
13 KG	1:1	411 147 066 0	605	1/1
SIZE A 1	T.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

EXPERT CODE 713 PRODUCT TYPE 000

100mm

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON EXPRESSEMENT AUTORISEES SONT INTERDITES. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DEPOT DE BREVET OU D'ENREGISTREMENT D'UN MODELE D'UTILITE, OU DE DESSIN, CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE KNORR-BREMSE.
NON È PERMESSO DIVULGARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE ACCESSIBILE A TERZI SENZA NOSTRA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE. IN CASO DI REGISTRAZIONE DI UN BREVETTO O DI UN MODELLO DI UTILITÀ, O DI UN DISEGNO, QUESTO DOCUMENTO È PROPRIETÀ DI KNORR-BREMSE.
NO SE PERMITE LA DIVULGACIÓN O REPRODUCCIÓN DE ESTE DOCUMENTO, NI LA EXPLOTACIÓN O COMUNICACIÓN DE SU CONTENIDO SIN NUESTRA EXPRESA AUTORIZACIÓN. EN CASO DE REGISTRO DE UNA PATENTE, MODELO DE UTILIDAD O DISEÑO, ESTE DOCUMENTO ES PROPIEDAD DE KNORR-BREMSE.
IL EST INTERDIT DE DIVULGUER OU REPRODUIRE CE DOCUMENT, D'EN EXPLOITER OU COMMUNIQUER LE CONTENU SANS NOTRE AUTORISATION EXPRESSE. EN CAS DE DEPOT DE BREVET OU D'ENREGISTREMENT D'UN MODELE D'UTILITE OU DE DESSIN, CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE KNORR-BREMSE.
DENNA HANDLING FÅR INTE UTAN VÅRT UTTRYCKLIGA TILLSTÅND LÄMNAS TILL OBEHÖRIG, KOPIERAS ELLER ANVÄNDAS OCH INNEHÅLLET FÅR INTE DELGES OBEHÖRIG. VID REGISTRERING AV PATENT ELLER BRUKSMODELL ELLER MODELL ÄGER KNORR-BREMSE RÄTTIGHETERNA TILL DENNA HANDLING.
KOPIOWANIE LUB UDOSTĘPNIANIE OSOBOM TRZECIM NINIEJSZEGO DOKUMENTU, JAK RÓWNIEŻ JEGO WYKORZYSTYWANIE LUB UDOSTĘPNIANIE OSOBOM TRZECIM BEZ NASZEJ WYRAŹNEJ ZGODY ZABRONIONE. W PRZYPADKU ZGŁOSZENIA PATENTU, WZORU UŻYTKOWEGO LUB WZORU PRZEMYSŁOWEGO NINIEJSZY DOKUMENT STANOWI WŁASNOŚĆ KNORR-BREMSE.
ZAKAZUJE SE ZVEŘEJŇOVÁNÍ NEBO ROZMNOŽOVÁNÍ TOHOTO DOKUMENTU, JAKOŽ I JEHO VYUŽÍVÁNÍ NEBO ZPŘÍSTUPNĚNÍ JEHO OBSAHU TŘETÍM OSOBÁM BEZ NAŠEHO VÝSLOVNÉHO SOUHLASU. V PŘÍPADĚ REGISTRACE PATENTU, UŽITNÉHO VZORU NEBO PRŮMYSLOVÉHO VZORU JE TENTO DOKUMENT VLASTNICTVÍM KNORR-BREMSE.
ZABRANJUJE SE DAVANJE OVOG DOKUMENTA TREĆIM OSOBAMA NA UVID ILI NJEGOVO UMNOŽAVANJE, KORIŠTENJE ILI DAVANJE SADRŽAJA TREĆIM OSOBAMA BEZ NAŠEG IZRIČITOG DOPUŠTENJA. U SLUČAJU REGISTRACIJE PATENTA, KORISNOG MODELA ILI INDUSTRIJSKOG DIZAJNA OVAJ DOKUMENT JE VLASNIŠTVO KNORR-BREMSE.
ZABRANJUJE SE DAVANJE OVOG DOKUMENTA TREĆIM OSOBAMA NA UVID ILI NJEGOVO UMNOŽAVANJE, KORIŠTENJE ILI DAVANJE SADRŽAJA TREĆIM OSOBAMA BEZ NAŠEG IZRIČITOG DOPUŠTENJA. U SLUČAJU REGISTRACIJE PATENTA, KORISNOG MODELA ILI INDUSTRIJSKOG DIZAJNA OVAJ DOKUMENT JE VLASNIŠTVO KNORR-BREMSE.
ZABRANJUJE SE DAVANJE OVOG DOKUMENTA TREĆIM OSOBAMA NA UVID ILI NJEGOVO UMNOŽAVANJE, KORIŠTENJE ILI DAVANJE SADRŽAJA TREĆIM OSOBAMA BEZ NAŠEG IZRIČITOG DOPUŠTENJA. U SLUČAJU REGISTRACIJE PATENTA, KORISNOG MODELA ILI INDUSTRIJSKOG DIZAJNA OVAJ DOKUMENT JE VLASNIŠTVO KNORR-BREMSE.
ZABRANJUJE SE DAVANJE OVOG DOKUMENTA TREĆIM OSOBAMA NA UVID ILI NJEGOVO UMNOŽAVANJE, KORIŠTENJE ILI DAVANJE SADRŽAJA TREĆIM OSOBAMA BEZ NAŠEG IZRIČITOG DOPUŠTENJA. U SLUČAJU REGISTRACIJE PATENTA, KORISNOG MODELA ILI INDUSTRIJSKOG DIZAJNA OVAJ DOKUMENT JE VLASNIŠTVO KNORR-BREMSE.